

AC I 218

Continuamos nuestro programa con lengua inglesa. Nos acompañan las profesoras Patricia McCartney y Bárbara Stevers. Muy buenas noches.

En el programa de hoy vamos a ver, vamos a revisar las cosas más importantes de la unidad 25 y 26. ¿Por qué estas unidades? Es decir, ha habido un salto entre los últimos programas. ¿Por qué estas unidades? Es que queda tan poco tiempo y solo un programa más en el que vamos a hablar del examen.

Es decir, el próximo examen. Entonces hemos escogido uno porque nos parece muy completo y hay cosas de relevancia y de importancia que van a servir para precisamente este examen del que ya estamos más próximos. Bien, podemos comenzar con la unidad 25.

Es una unidad completa, como estaba diciendo Patricia. Sí, es muy completa. Comienza con un diálogo titulado Después de comer Con él se aprenderá vocabulario y expresiones sobre este tema.

Palabras como Y los nombres de algunos platos También veremos las expresiones más comunes para expresar nuestra satisfacción. Por ejemplo Bueno, aquí habla mucho de hacer recetas como gazpacho. Hacer se puede traducir de distintas maneras, ¿no? Sí, sí.

Por make, como en el diálogo Lo haces con tomates Tienes que enseñarme cómo hacer algunos platos ingleses. Pero también se puede traducir por do. Y claro, para los hispanoparlantes, esto puede crear confusiones.

Sí, porque realmente no hay ninguna regla, como tantas veces ocurre en inglés. No, es el uso. Entonces, simplemente se trata de fijarse en el uso, acostumbrarse a prestar atención a los contextos en que se dice cada uno de ellos y irse acostumbrando nada más.

Vemos algunos ejemplos Y en cuanto a la gramática, ¿hay algún punto que podamos destacar? Sí, también señalamos la manera de hacer comentarios enfáticos con how. Veamos Y otros ejemplos que podemos dar Una manera de decir lo mismo es con what. Como vemos en el diálogo Vemos otros ejemplos ¿Qué fruta más deliciosa? Pues podemos pasar a la unidad 26.

Pues vamos a oír este diálogo. Sí, lo es. Sí, esto es la vida.

Sí, es maravilloso ver a los niños disfrutándose tanto. Sally dice que quiere aprender español el próximo año. Sí, lo he notado.

Siempre te pide que digas sus palabras en español, ¿no es así, Paco? Sí, eso es cierto. Sally fue a la cafetería ayer y pidió un donquillo. Le dije que diga una barra, y ella pidió un burro, un donquillo.

La señora en la tienda no entendió, así que intentó un burro en lugar. La señora se río y le dio

el donquillo. Sally estaba muy contenta con sí misma, así que no le dije que burro significa hiel.

Creo que cuanto más pronto empiece a aprender español, mejor. Por cierto, mi hermano más joven, Javier, llamó la noche pasada. Está muy disculpado, pero no podrá conocerte.

Va a pasar el verano trabajando en un campamento de verano. Espera que disfrutes de tu visita a España. Es muy amable de él para recordarnos.

Deberías decirle que también está muy disculpado de haberlo perdido, pero estará muy bien con nosotros si nunca viene a Inglaterra. Normalmente los adjetivos de frecuencia se colocan con el tiempo presente simple. Veamos un ejemplo.

Siempre te está pidiendo que le digas palabras en español. Se coloca el adverbio entre she, la persona, y el verbo. Sí, sí.

Cuando se emplea el adverbio de frecuencia con el presente progresivo, es para expresar irritación o una queja de algo o alguien. Veamos otros ejemplos. Siempre está dejando la ropa sucia en el suelo.

El niño siempre está llorando. Siempre estoy perdiendo mis llaves. ¿Y qué otra observación podríamos hacer? ¿Qué otra cosa se puede destacar de este diálogo? Pues, podríamos mencionar la expresión comparativa en el texto.

Cuanto antes empiece a aprender español, mejor. Esta construcción nos muestra la unión entre dos acciones o situaciones. Cuando ocurre una acción u otra, la sigue y siempre están equilibrados, por ejemplo, con adjetivos.

Cuanto más difícil el trabajo, más interesante. Sí, sí. Y puede formar también con adjetivo y adverbio.

O, por ejemplo, con sustantivos. Cuanto más dinero ganó, más coches compró. También se puede formar con LESS y LESS.

Veamos. Cuanto menos ganó, menos confianza tenía. O con LESS y MORE.

Cuanto más estudias, menos tiempo libre tienes. Sí, sí. Hay que señalar que ninguna de las partes de la oración tiene sentido sin la otra.

Las dos partes requieren un verbo, aunque en algunas frases con BETTER, por ejemplo, que hemos visto en el diálogo, no se necesita un verbo. Veamos. ¿Cuándo podría venir a verte? Pues cuanto antes, mejor.

Y en cuanto a la lectura de la unidad 26, ¿de qué se trata? Pues de cómo un chico, Paul, intenta hacer trampas en un examen. Hay algunas expresiones que sean de interés. Sí, sí, sí.

Por ejemplo, Hacer trampas en un examen. Y en cuanto a los puntos gramaticales que sean de interés, ¿qué podemos destacar? Pues sí, se podría señalar el uso de los adverbios. Aquí encontramos adverbios de varias clases, aunque existen otras que no salen aquí.

De hecho, hay seis tipos de adverbios. Primero adverbios que describen cómo se hace algo. En el texto tenemos los siguientes.

También hay adverbios tipo 2, que se llaman. Que dicen dónde algo se hace. Por ejemplo, Se le olvidó ponerlos en otro sitio.

Pero hay otro tipo de adverbios también de tiempo, ¿no? Sí, hay que se llaman tipo 3, que podemos mencionar. Pues expresan cuándo algo se hace. Veamos.

Mañana tiene el examen. Y adverbios que dicen con qué frecuencia algo ocurre. Son tipo 4. Y todavía nos quedan otros.

El tipo 5, ¿no, Patricia? Pues el tipo 5, sí. Y también cabe mencionar los adverbios que expresan hasta qué punto es cierta una cosa. Normalmente se colocan con adjetivos y tenemos en el texto un ejemplo.

No era un invento extremadamente ingenioso. Otros ejemplos podrían ser. La película era muy interesante.

Era casi las 6. Bárbara, ¿y el tipo 6? Sí, sí. Aquí me gustaría mencionar los adverbios que expresan una opinión. Y que hay varios en el texto.

Por ejemplo. Ya que estamos hablando de adverbios, sería quizás conveniente mencionar que su posición dentro de la oración en inglés puede variar. Los tipos 1, 2 y 3. Es decir, cómo, dónde y cuándo se sitúan normalmente hacia el final de la oración.

Vamos a ver. Paul dejó su abrigo arriba. Bárbara, ¿y en el caso de que haya dos o más adverbios en una misma oración, hay alguna colocación, algún orden? Sí, sí, hay.

Que se colocan en orden cómo, dónde y cuándo. Entonces, por ejemplo. Paul practiced carefully downstairs all evening.

Paul pasó la tarde haciendo prácticas cuidadosamente abajo. Hay que señalar que estos adverbios no se pueden colocar entre el verbo y el complemento. Si nunca puedes decir.

Eso está mal. Hay que decir. Sí, y los adverbios de frecuencia, que hemos llamado tipo 4, se colocan antes del verbo en los tiempos simples.

He always copies in exams. Siempre hace trampas en los exámenes. De haber un verbo auxiliar, se coloca el adverbio después.

He has never been to Spain. Nunca ha estado en España. Y los adverbios de frecuencia siempre

siguen el verbo to be.

Veamos. He is always late. Siempre llega tarde.

Y si queremos hacer hincapié en una frase, volcamos el adverbio al principio. A veces me quedo estudiando toda la noche. Si pensamos en los adverbios del tipo 5, podemos decir que al modificar adjetivos, se colocan antes del adjetivo.

Por ejemplo. Era un día bastante caluroso. Y de la última clasificación, es decir, los adverbios de opinión, como vemos en el texto, se colocan al principio de la oración.

Desgraciadamente, el día del examen. Hemos visto esta noche las unidades 25 y 26. Y como hemos dicho al principio del programa, este será el último.

No es el último. El último será el del examen final. Pero dedicaremos efectivamente a hablar de eso.

Del examen final y de la prueba presencial. Estamos en el mes de abril. Aunque todavía queda tiempo para el examen.

No queremos poner a nadie nervioso. Pero estamos casi en la recta final. En la hora de terminar lo que no se había terminado.

Y empezar a repasar aquellos puntos que no son de mayor dificultad. ¿Qué consejo podríamos dar a los alumnos? ¿Cuál es el mejor método para esta recta final? ¿Sobre qué tienen que hacer hincapié? Aunque de todo eso, volveremos a hablar el día del último programa. Pero ahora que queda tiempo, es mejor darles alguna orientación.

Pues sí, con mucho gusto. Una cosa muy importante es que lean los textos del libro. Que van practicando.

No son muy difíciles. Y estoy segura, absolutamente segura, que la gente sacan peores notas de lo que merecen. No por falta de inglés.

Sino por, digamos, malos hábitos de lectura. Que todos tenemos en nuestro propio idioma. Es decir, pensamos que estamos viendo en la página cosas que no estamos viendo.

No miramos bien qué es lo que dice la página. Hay que fijarnos con concentración. Y ser absolutamente científico en la manera de mirar estos textos.

El texto es muy pequeño y suelen ser bastante fáciles. Pero la gente se equivoca. Como damos dos o tres opciones, cogen la primera opción y no leen bien el texto.

Practicar la lectura del texto. Y en el examen, con absoluta tranquilidad y karma, leer lo que dice el texto. Yo creo que siempre digo a mis alumnos, es que es la única asignatura en que las contestaciones las tenéis delante.

No solo eso, que podéis entenderlos con muy poco esfuerzo. Es decir, el consejo es que en el momento del examen se lea muy detenidamente lo que se les pone delante. Pero para eso es conveniente que desde ahora aprendan a comprender.

A tener comprensión lectora. Y para eso tienen que leer los textos. Tienen una serie de textos en los libros, en las unidades didácticas, que deben repasar.

Porque eso les servirá para luego hacerlo más rápido en el examen. Yo creo que sí. Pero la rapidez también es peligrosa.

Hay que leer bien. Y muchas veces subrayando o utilizando un... Sí, al decir rápido, quiero decir que si tienen costumbre, pues siempre será más fácil, más sencillo. Y en cuanto a los puntos gramaticales, ¿en qué tienen que hacer hincapié? Pues hay cosas como bastante obvias, ¿no? Uno de ellos, muy facilito, es el genetivo sajón.

Es decir, el apóstrofe S que demuestra el posesivo. John's book. Cuando es una persona, el nombre John va seguido por el apóstrofe y el S. Cuando son dos personas, the girl's book.

El apóstrofe va después del S. Terminas la palabra con el apóstrofe. ¿Algún otro comentario sobre los puntos gramaticales? Una cosa importante son las formas de los verbos. Es decir, cuando dos verbos van juntos, cuando se utiliza el gerundio y cuando el infinitivo.

Después de ciertos verbos. Os doy un ejemplo. Hay tres posibilidades.

O bien el gerundio. La forma con ING. O bien la forma del infinitivo.

La tercera posibilidad es que hay algunos verbos en que se puede utilizar cualquiera de los dos. Por ejemplo. Las dos son permisibles.

Sin embargo, I want to go. Lo que no se puede decir es el gerundio en este caso. Vale la pena repasar esto.

¿Vamos a dar unos ejemplos? Sí. Por ejemplo, hay unos verbos que solamente llevan gerundio. Y esto es algo que los hispanoparlantes encuentran bastante difícil.

Ya no corresponde al uso del español. Y realmente hay, como dice Patricia, mi compañera, hay que aprenderlo de memoria. Por ejemplo, podemos dar unos ejemplos.

Acabo de hacer la maleta. No me importa llevar puesto los mismos laqueros viejos. Me gustaría añadir otros ejemplos de los que ha puesto Marla.

People enjoy shopping at big stores. A la gente le encanta comprar en grandes almacenes. Como vemos en la traducción al español se emplea la forma infinitiva del verbo y el uso del gerundio resulta difícil para los hispanoparlantes ya que tienen la tendencia a traducir directamente de su propio idioma como es lógico.

Y como último podemos señalar que en inglés la forma del gerundio se emplea después de una preposición. Que muchas veces los hispanoparlantes no se dan cuenta de esto. Un ejemplo.

Pues con esto ya debemos despedirnos. Repasen estos puntos gramaticales. Lean todo lo que puedan.

Estén los libros didácticos o no, pero lean en inglés todo lo que puedan. Y nos veremos en el próximo programa. A ustedes les esperamos entonces.

Muchas gracias y muy buenas noches. Buenas noches.